



ALEXANDRA KADURINA (FIODOR)
GÜNTER GROISSBÖCK (BORIS GODUNOV)
FOTO: JAVIER DEL REAL

El **Teatro Real** abrió temporada con la ópera en concierto de *Moisés y Aarón*

és y Aarón

. La de Ópera escénica lo hace con

Boris Godunov

, un proyecto concebido por

Gerard Mortier

- director artístico del

Teatro Real

- cuando fue nombrado. De aquella eran las vacas gordas. Ahora a pesar de los precarios tiempos, garantiza que...



No hemos reducido nada, pues desde el principio hemos trabajado sobre esas bases.

Despejado este desagradable gol que las circunstancias actuales nos intentan propinar, según
Gerard Mortier

:

.

Empezar la temporada con

Boris Godunov

es muy importante. Es de las 10 más grandes óperas que han influido en la historia de la música. Al escribir

Músorgski

Boris Godunov,

tiene la capacidad de captar el fantástico poema de

Puskin

, quien escribe en un período enorme de Rusia.

LA VERSIÓN COMPLETA

Músorgski

estrenó en 1869 una primera versión y desde 1871 a 1872 trabajó sobre una segunda, cuando el

Teatro Marinski

le rechazó esa primera versión.

Boris Godunov

ya estuvo en Madrid, pero se presentó la segunda versión de 1872.

.

Son importantes las dos versiones. Es una moneda con dos caras, ya que ambas son diferentes. La de 1869 es una reflexión sobre el personaje de

Boris

como hombre de poder. Un hombre solitario y con un gran sentido de culpa. La de 1872 no es tan convencional como se ha dicho. Es una obra más política.

Boris

es el hombre con visión, mientras que

Dimitri

aparece como populista y el pueblo tiene especial importancia. Esta segunda versión tiene 9

escenas, mientras que ahora en nuestra versión, que une la primera y la segunda, llega a 10 escenas. Se trata pues de una versión completa, en la que se palpa la tensión entre Occidente y Oriente. Las 10 escenas siguen el esquema brechtiano. No se baja el telón para los cambios, con lo cual se consigue una fluidez.

UN MILAGRO COMO ÓPERA

FOTO: JAVIER DEL REAL

Hartmut Haenchen se encarga de la dirección musical y para él:

FOTO: JAVIER DEL REAL

Boris Gudonov, en el fondo, es un auténtico milagro como ópera.

Músorgski

fue un funcionario que se pasó toda la vida trabajando y por las noches escribía su obra, una obra tan genial como ésta. El material es un tema de tipo revolucionario. La ópera, en el fondo, se desarrolla sobre la obra de

Pushkin

, como si fueran amigos y comparo el lenguaje musical de

Músorgski

con

Wagner

, ya que la puesta en escena de su drama está a su altura, en el que la música se une a la revolución y a las palabras.

Para

Hartmut

la genialidad de la obra de

Músorsgski

está:

.

Primero en la combinación de sonidos nuevos que difieren de sus contemporáneos.

Lo que llama la atención y le caracteriza es que es el primero en utilizar consecuentemente el "leiv-motiv" musical. Muestra como protagonista al pueblo ruso y en el prólogo el coro canta:

Boris

tiene que ser el Zar. Lo mismo hace al final: Hay que asesinar a

Boris

.

Como segundo motivo de la genialidad está en...

.

...que en su música es muy importante acordarse del folklore ruso. En esta ópera hay citas originales de óperas populares. Se canta una canción y no se le pone música. Se cita solamente par que luego se busque. Y en

tercer

lugar

algo muy importante: el tipo de instrumentos. En su época se burlaba de él por mantener cierto tipo de instrumentos. Por eso

Rimsky

-Korsakov

se apoderó del material e hizo añadidos, con lo cual le quitó la pureza y el desequilibrio entre distintos períodos musicales, lo cual es muy propio de él. Equilibró la partitura, pero le quitó fuerza.

TRES PROTAGONISTAS:

BORIS, EL TRAIADOR, EL PUEBLO

MICHAEL KÖNIG (GRIGORY, EL SO DIMITRI)
JULIA GATSIENKOSHEK (CATHERINE)
FOTO JAVIER DEL REAL

La dirección artística se le ha encomendado al holandés **Johan**

Simons

quien declara que

Boris Godunov

es una ópera fuera de serie y con una trama maravillosa. Es importante el carácter de

Boris

y yo quiero mostrar que el carácter de

Boris

y la obra son complejas y ricas de contenido. Cuando uno empieza a ocuparse de

Boris

y pensar sobre esta ópera, se siente la tentación de indagar en la historia y sobre

Iván el Terrible

, pero me he contenido y me he reducido a lo que dice la ópera.

Boris

aparece como muy amigo de

Iván

, pero ha asesinado a su hijo

Dimitri

.

Boris

es lo que se puede llamar un asesino de segunda clase, porque los de primera clase no les importa asesinar. En cambio

Boris

se siente perseguido por el sentido de culpa y este tema es el centro. Él es el primer protagonista.

Un segundo protagonista es el falso

Dimitri

,

Grigori

.

.

Grigori

crece en un monasterio y lee mucho. Oye la historia de Rusia y se pregunta ¿por qué no puedo ser Zar si lo fue

Boris

? El proceso de subida al trono es inverso al de

Boris

.

Grigori

viene de abajo y lucha por seguir arriba. El pueblo al ver que

Dimitri-Grigori

es uno de los suyos □ confía en él, quien se comporta como populista. La versión larga (1872) nuestra ese ascenso hacia arriba, que se describe en la escena desarrollada en Polonia.

Johan

destaca un tercer protagonista:

.

El tercero es el pueblo y por eso me gusta esta versión que hemos montado. No sólo el pueblo pobre y que sufre , como queda en la primera versión, sino que es capaz de revoluciones. En esta obra la revolución para el pueblo significa la libertad, aunque sólo sean quince días. De ahí que sea muy importante el pueblo, prefigurado en el personaje del

Idiota

, que canta sobre el dolor y sufrimiento del pueblo ruso, pero también el pueblo representa la esperanza: todo va a cambiar.□

Hartmut Haenchen

añade:

.

Es una ópera para la cual el público no necesita preparación. Se trata de participar en un gran fresco histórico que sirve también para hoy.

Título:

ALINA YAROVAYA (YENIA) /
MARGARITA NEKRASOVA (nodriza de YENIA)
FOTO: JAVIR DEL REAL

[illegible]



FOTO:

BOGUSŁAW TRZECIAK

Teatro Real

Director: Gerard Mortier

Plaza de oriente s/n

28013 – Madrid

Tf. 91 516 06 60

Metro: Ópera, líneas 2 y 5

Ramal Ópera-Príncipe Pío

Sol, líneas 1, 2 y 3

Autobuses: Líneas 3, 25 y 39

Parking: Plaza de Oriente

Cuesta y Plaza de Santo Domingo

Plaza mayor

www.teatro-real.com